

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Никитенко Анастасия Владимировна  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 09.11.2023 11:53:43  
Уникальный программный ключ:  
fdf092597017578ccc4704ec93f869ba46f51ef6



Автономная некоммерческая организация высшего образования  
"СЛАВЯНО-ГРЕКО-ЛАТИНСКАЯ АКАДЕМИЯ"



УТВЕРЖДАЮ

Ректор СГЛА

Храмешин С. Н.

«22» апреля 2020 г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

### ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

для студентов направления подготовки 41.03.05 Международные отношения

Направленность (профиль) подготовки  
«Международное сотрудничество в сфере межконфессиональных и  
межрелигиозных коммуникаций»

уровень образования бакалавриат

Форма обучения очная

Москва 2020

Рабочая программа составлена в соответствии с федеральным

государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 41.03.05 Международные отношения (направленность (профиль) подготовки «Международное сотрудничество в сфере межконфессиональных и межрелигиозных коммуникаций»), утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 15 июня 2017 г. N 555, учебным планом подготовки бакалавров, утвержденным Ученым советом АНОВО «СГЛА» (протокол №5 от 22.04.2020 г. ).

Составитель к.ф.н. Бодров В.А.

Программа рассмотрена и согласована на заседании кафедры международных отношений и социально-экономических наук (протокол № 14 от 22.04.2019 г).

**Аннотация**

Дисциплина «Иностранный язык» подчинена основной задаче подготовки специалистов в области международных отношений и предусматривает формирование у студентов речевых, переводческих, референтских навыков, необходимых для выполнения конкретных видов профессиональной деятельности.

Дисциплина «Иностранный язык» является обязательной дисциплиной и включена в часть блока Б1 основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению подготовки 41.03.05 Международные отношения, направленность (профиль) образовательной программы «Международное сотрудничество в сфере межконфессиональных и межрелигиозных коммуникаций».

Целью изучения курса является дальнейшее освоение английского языка для чтения и написания текстов общегуманитарной направленности, а также овладение коммуникативными навыками для практического решения профессиональных, академических, и исследовательских задач.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций выпускника:

Универсальные компетенции (УК)

- УК-4 - Способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных единиц или 288 часа (включая экзамен)

Вид учебной работы	Семестр		Итого
	1	2	
Аудиторные занятия (всего)	72	48	120
<i>В том числе:</i>			
Лекции	4		4
Практические занятия	68	48	116
Самостоятельная работа (всего)	72	58	130
<i>В том числе:</i>			
Проработка учебного материала (изучение тем)			
Вид промежуточной аттестации - экзамен		36	36
Консультация		2	2
Общая трудоемкость, час	144	144	288
зач. ед.	4	4	8

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрены условия полноценного освоения материала данной программы на основе применения комбинированного обучения в инклюзивных группах, индивидуальных занятий, дистанционного обучения. При необходимости для каждого студента данной категории составляется индивидуальный учебный график, учитывающий, в том числе, рекомендации медико-социальной экспертизы, отраженные в индивидуальной программе реабилитации инвалида.

## Содержание

1. Наименование дисциплины.....	5
2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.....	5
3. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	7
4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся.....	7

5. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий.....	7
6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.....	14
7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ.....	16
8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.....	28
9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" необходимых для освоения дисциплины (модуля).....	28
10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.....	29
11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.....	30
12. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	30
13. Особенности организации образовательного процесса для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.....	30

## **1. Наименование дисциплины.**

Дисциплина «Иностранный язык» подчинена основной задаче подготовки специалистов в области международных отношений и предусматривает формирование у студентов речевых, переводческих, референтских навыков, необходимых для выполнения конкретных видов профессиональной деятельности. Дисциплина «Иностранный язык» является обязательной дисциплиной и включена в базовую часть блока Б1 основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению подготовки 41.03.05 Международные отношения, направленность (профиль) «Международное сотрудничество в сфере межконфессиональных и межрелигиозных коммуникаций». Предметом курса является академический дискурс английского языка.

### 1.1. Цель изучения дисциплины

Целью изучения курса является - развитие переводческой, речевой и языковой компетенций в целях совершенствования навыков межкультурного общения.

### 1.2. Задачи изучения дисциплины

Задачи дисциплины:

- сформировать базовые навыки и умения профессионального письменного, устного, последовательного перевода;
- развить навыки реферирования и аннотирования материалов на иностранном и русском языках в объеме, необходимом для формирования профессиональных компетенций переводчика.

### 2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы:

Код	Наименование компетенции	Планируемые результаты обучения
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<b>Знать:</b> современную теоретическую концепцию культуры речи, орфоэпические, акцентологические, грамматические, лексические нормы русского литературного языка; грамматическую систему и лексический минимум одного из иностранных языков; универсальные закономерности структурной организации и самоорганизации текста. <b>Уметь:</b> использовать государственный и иностранный язык в профессиональной деятельности; логически верно организовывать устную и письменную речь. <b>Владеть:</b> техникой деловой речевой коммуникации, опираясь на современное состояние языковой культуры; навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по профессиональной проблематике.

Индикаторы достижения компетенций установлены в основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 41.03.05 Международные отношения (приложение 2).

### 3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык» является обязательной дисциплиной и включена в часть блока Б1 основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению подготовки 41.03.05 Международные отношения, направленность (профиль) образовательной программы «Международное сотрудничество в сфере межконфессиональных и межрелигиозных коммуникаций».

Дисциплина «Иностранный язык» изучается в 1 и 2 семестре на 1 курсе.

#### 4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных единицы или 288 часа (включая экзамен)

##### 4.1. Объем дисциплины по видам учебных занятий (в часах)

Вид учебной работы	Семестр	Семестр	Итого
	1	2	
Аудиторные занятия (всего)	72	48	120
<i>В том числе:</i>			
Лекции	4		4
Практические занятия	68	48	116
Самостоятельная работа (всего)	72	58	130
<i>В том числе:</i>			
Проработка учебного материала (изучение тем)			
Вид промежуточной аттестации - экзамен		36	36
Консультация		2	2
Общая трудоемкость, час	144	144	288
зач. ед.	4	4	8

#### 5. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий.

##### 5.1. Учебно-тематическое планирование дисциплины по формам обучения

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	СРС	Всего час	Формы текущего контроля успеваемости
1	Раздел 1. Проблема академической коммуникации и разницы в научных дискурсах на русском — и английском языке. Дискурс как понятие: текст, имеющий назначение, и вкуче с условиями его производства.	1	14	15	30	Опрос, контрольная работа, эссе

2	Раздел 2. Жанры и стили в англоязычной академической среде.	1	14	15	30	Опрос, индивидуальное задание
3	Раздел 3. Требования к научному мышлению и организации научных текстов. Эффективные техники интеллектуальной работы (принципы и приемы научного анализа).	1	13	15	29	Опрос, индивидуальное задание, эссе
4	Раздел 4. Чтение, анализ и обсуждение текстов по специальности.	0,5	13	14	27,5	Опрос, контрольная работа
5	Раздел 5. Принципы и техники антиплагиата (цитирование, ссылки и реферирование, перефразирование, резюмирование).	0,5	14	13	27,5	Опрос, индивидуальное задание, эссе
<b>Итого: 1 семестр</b>		<b>4</b>	<b>68</b>	<b>72</b>	<b>144</b>	
6	Раздел 6. Основы перевода текстов профессиональной направленности. Смысловой анализ и презентация текстов.		10	12	22	Опрос, индивидуальное задание
7	Раздел 7. Проблема стиля и практика расширения словарного запаса.		10	12	22	Опрос, индивидуальное задание
8	Раздел 8. Совершенствование грамматики. Типичные конструкции в связи с функциями		10	12	22	Опрос, контрольная работа
9	Раздел 9. Проблема научного и профессионального перевода.		10	11	21	Опрос, индивидуальное задание, эссе
10	Раздел 10. Подготовка научного сообщения в устной и письменной формах. Корреспонденция. Принципы подготовки научных документов по жанрам.		8	11	19	Опрос, индивидуальное задание
<b>Итого: 2 семестр</b>			<b>48</b>	<b>58</b>	<b>144</b>	
<b>Контроль</b>						<b>36</b>
<b>Консультация</b>						<b>2</b>
<b>ИТОГО</b>		<b>4</b>	<b>116</b>	<b>130</b>	<b>288</b>	

## 5.2 Содержание по темам (разделам) дисциплины

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание раздела	Формируемые компетенции
1	Раздел 1. Проблема академической коммуникации и разницы	Сравнение научных дискурсов на английском — и на русском языке: сходства и различия. Академическая	УК-4



№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание раздела	Формируемые компетенции
	в научных дискурсах на русском — и английском языке. Дискурс как понятие: текст, имеющий назначение, и вкуче с условиями его производства.	культура и нормы общения в научной среде в двух культурах. Особенности научного стиля и этики, степени обязательности соблюдения норм, представления об этике и академическом наказании за несоблюдение норм (например, за плагиат). Представления о процессах и результатах, требуемых в научной среде — в двух культурах. Проблема автора и аудитории, и решение задач коммуникации в этой связи.	
2	Раздел 2. Жанры и стили в англоязычной академической среде.	Анализ примеров. Работа с источниками (по различным жанрам). — Работа с каждым из видов жанров по модели: ознакомление — анализ и выявление характерных признаков — самостоятельный поиск документов и идентификация различных жанров (работа с источниками в библиотеке).	УК-4
3	Раздел 3. Требования к научному мышлению и организации научных текстов. Эффективные техники интеллектуальной работы (принципы и приемы научного анализа).	Критическое мышление и организация научных текстов (обязательная общая структура документа). Техники эффективной работы с научной литературой. Особенности дискурса (риторика, стиль, организация текстов). Методология: принципы научного анализа — типы научной аргументации и приемы структурирования текста (с примерами). Композиция и компоненты текста. Практикум по анализу, пробные наброски текстов, составленных самими студентами.	УК-4
4	Раздел 4. Чтение, анализ и обсуждение текстов по специальности.	Практическая работа по грамматике, вокабуляру, стилистике текстов по специальности. Чтение и анализ Bible: New Testament (New King James Edition), Alexander Schmemmann: For the Life of the World. Тексты статей из научных сборников, журналов и публикаций на английском языке по специальности.	УК-4
5	Раздел 5. Принципы и техники анти-плагиата (цитирование, ссылки и	Плагиат, его опасность и неприемлемость в научной среде, академическое наказание	УК-4

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание раздела	Формируемые компетенции
	реферирование, перефразирование, резюмирование).	и отношения в научном и профессиональном сообществе. Примеры плагиата (полный, неполный, неправильные форматы цитирования). Техники анти-плагиата по модели: ознакомление с примерами применение техник — принципы — практика, упражнения и тестирование. Типичные ошибки и их исправление. Разбор двух форматов цитирования, принятых в научной среде: MLA и APA. Составление библиографии по образцу. Написание критического обзора литературы с применением указанных техник анти-плагиата как окончательная стадия закрепления навыков анти-плагиата.	
6	Раздел 6. Основы перевода текстов профессиональной направленности. Смысловой анализ и презентация текстов.	Ознакомительное чтение, составление развернутого плана. Письмо: написание инструкции. Обучение с использованием различных технологий, обучение и согласование времен, косвенная речь.	УК-4
7	Раздел 7. Проблема стиля и практика расширения словарного запаса.	Работа по книге «Academic Vocabulary in Use». Регистры текстов в зависимости от функций. Примеры. Элементы стиля. Примеры эффективного и неэффективного стиля. Расширение словарного запаса. Виды словарей. Словари специальной и возвышенной лексики. Проблема сочетаемости и поиск источников для проверки на сочетаемость.	УК-4
8	Раздел 8. Совершенствование грамматики. Типичные конструкции в связи с функциями	Разбор примеров, анализ функций грамматических форм и их строения, практика. Специфика грамматического построения речи в академическом дискурсах. Функции и состав грамматических конструкций, характерных для академического дискурсов, особенности их употребления на практике. Возвышенный стиль и его оформление в грамматическом строе речи (с примерами).	УК-4

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание раздела	Формируемые компетенции
9	Раздел 9. Проблема научного и профессионального перевода.	Проблема перевода как языковая проблема и как тема для сообщества (примеры хороших и неудачных переводов). Интервью или встреча с переводчиками профессиональной литературы. Рекомендации по переводу и существующие методологии перевода. Типичные ошибки и рекомендации о том, как их избежать. Практикум по переводу. Анализ и исправление ошибок, редакция.	УК-4
10	Раздел 10. Подготовка научного сообщения в устной и письменной формах. Корреспонденция. Принципы подготовки научных документов по жанрам.	Анализ видов и функций сообщений, соответствующие типы структуры документов. Рекомендации по публичной речи, подготовке устного сообщения. Примеры. Типичные ошибки. Практикум по подготовке устного сообщения. Рекомендации по подготовке письменного сообщения (жанровые особенности). Примеры. Типичные ошибки. Практикум — написание связного текста. Виды научной корреспонденции, особенности структуры и стиля. Принципы подготовки документов, относящихся к разным жанрам. Примеры (анализ).	УК-4

### 5.3. Тематика практических занятий студентов

#### Практические занятия

№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.) оч.
1	Сравнение научных дискурсов на английском — и на русском языке: сходства и различия. Академическая культура и нормы общения в научной среде в двух культурах. Особенности научного стиля и этики, степени обязательности соблюдения норм, представления об этике и академическом наказании за несоблюдение норм (например, за плагиат).	12
2	Анализ примеров. Работа с источниками (по различным жанрам). — Работа с каждым из видов жанров по модели: ознакомление — анализ и выявление характерных признаков — самостоятельный поиск документов и идентификация	12

	различных жанров (работа с источниками в библиотеке).	
3	Критическое мышление и организация научных текстов (обязательная общая структура документа). Техники эффективной работы с научной литературой. Особенности дискурса (риторика, стиль, организация текстов). Методология: принципы научного анализа — типы научной аргументации и приемы структурирования текста (с примерами). Композиция и компоненты текста. Практикум по анализу, пробные наброски текстов, составленных самими студентами.	12
4	Практическая работа по грамматике, вокабуляру, стилистике текстов по специальности. Чтение и анализ Bible: New Testament (New King James Edition), Alexander Schmemmann: For the Life of the World. Тексты статей из научных сборников, журналов и публикаций на английском языке по специальности.	12
5	Плагиат, его опасность и неприемлемость в научной среде, академическое наказание и отношения в научном и профессиональном сообществе. Примеры плагиата (полный, неполный, неправильные форматы цитирования). Техники анти-плагиата по модели: ознакомление с примерами применение техник — принципы — практика, упражнения и тестирование. Типичные ошибки и их исправление. Разбор двух форматов цитирования, принятых в научной среде: MLA и APA. Составление библиографии по образцу. Написание критического обзора литературы с применением указанных техник анти-плагиата как окончательная стадия закрепления навыков анти-плагиата.	12
6	Работа по книге «Academic Vocabulary in Use». Регистры текстов в зависимости от функций. Примеры. Элементы стиля. Примеры эффективного и неэффективного стиля. Расширение словарного запаса. Виды словарей. Словари специальной и возвышенной лексики. Проблема сочетаемости и поиск источников для проверки на сочетаемость.	10
7	Разбор примеров, анализ функций грамматических форм и их строения, практика. Специфика грамматического построения речи в академическом дискурсах. Функции и состав грамматических конструкций, характерных для академического дискурсов, особенности их употребления на практике. Возвышенный стиль и его оформление в грамматическом строе речи (с примерами).	10
8	Проблема перевода как языковая проблема и как тема для сообщества (примеры хороших и неудачных переводов). Интервью или встреча с переводчиками профессиональной литературы. Рекомендации по переводу и существующие методологии перевода. Типичные ошибки и рекомендации о	10

	том, как их избежать. Практикум по переводу. Анализ и исправление ошибок, редаKTура.	
9	Анализ видов и функций сообщений, соответствующие типы структуры документов. Рекомендации по публичной речи, подготовке устного сообщения. Примеры. Типичные ошибки. Практикум по подготовке устного сообщения. Рекомендации по подготовке письменного сообщения (жанровые особенности). Примеры. Типичные ошибки. Практикум — написание связного текста. Виды научной корреспонденции, особенности структуры и стиля. Принципы подготовки документов, относящихся к разным жанрам. Примеры (анализ).	10
10	Представления о процессах и результатах, требуемых в научной среде — в двух культурах. Проблема автора и аудитории, и решение задач коммуникации в этой связи.	16
<b>Всего</b>		<b>116</b>

#### 5.4. Самостоятельная работа студента

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины (модуля)	Виды СРС	Всего часов
Семестр 1,2	1-9	Иностранный язык	1. Выполнение заданий при подготовке к практическим занятиям.	15
			2. Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями). Составление словаря.	15
			3. Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы по темам, вынесенным на самостоятельное изучение.	15
			4. Выполнение индивидуальных домашних заданий (подготовка, сообщений и т.д.)	15
			5. Заучивание наизусть молитв и других текстов. Составление историко-филологических и богословских комментариев.	15
			6. Написание эссе	15
			7. Выполнение контрольных работ	15
			8. Составление диалогов по теме	15
			9. Подготовка презентации.	10
<b>ВСЕГО</b>				<b>130</b>

#### 6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

- Основная и дополнительная литература по дисциплине.
- Интернет-ресурсы.
- Конспекты лекций.
- Материалы семинарских занятий.

Самостоятельная работа студентов организуется с использованием ресурсов:  
 - информационно-образовательная среда академии [ucbeba.edupedia.ru](http://ucbeba.edupedia.ru),

- электронной библиотечной системы «Университетская библиотека онлайн» (<http://biblioclub.ru/>),
- научной электронной библиотеки eLIBRARY.RU (<http://elibrary.ru>)
- информационно-правовая система «Гарант» - [www.garant.ru](http://www.garant.ru)
- свободного доступа к интернет-ресурсам

## **7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.**

Код компетенции	Наименование компетенции	Структурные элементы компетенции (знать, уметь, владеть)	Этапы формирования компетенции в процессе освоения образовательной программы
УК-4	Способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	<p><b>Знать:</b> современную теоретическую концепцию культуры речи, орфоэпические, акцентологические, грамматические, лексические нормы русского литературного языка; грамматическую систему и лексический минимум одного из иностранных языков; универсальные закономерности структурной организации и самоорганизации текста.</p> <p><b>Уметь:</b> использовать государственный и иностранный язык в профессиональной деятельности; логически верно организовывать устную и письменную речь.</p> <p><b>Владеть:</b> техникой деловой речевой коммуникации, опираясь на современное состояние языковой культуры; навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по профессиональной проблематике.</p>	Семестр 1,2

**7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.**



Код компетенции	Описание этапов формирования компетенции	Критерии оценивания (признаки, на основании которых происходит оценка по показателям)	Шкалы оценивания		Наименование оценочных средств, соответствующих конкретным этапам формирования компетенций
			Традиционная	Баллы	
<b>УК-4</b>	<b>Знать:</b> современную теоретическую концепцию культуры речи, орфоэпические, акцентологические, грамматические, лексические нормы русского литературного языка; грамматическую систему и лексический минимум одного из иностранных языков; универсальные закономерности структурной организации и самоорганизации текста.	Теоретическое содержание дисциплины освоено частично, некоторые учебные задания не выполнены.	Удовл.	4-5	Эссе, контрольная работа, экзамен
		Теоретическое содержание дисциплины освоено частично, без пробелов, все учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов.	Хор.	6-7	
		Теоретическое содержание дисциплины освоено полностью, без пробелов.	Отл.	8-10	
	<b>Уметь:</b> использовать государственный и иностранный язык в профессиональной деятельности; логически верно организовывать устную и письменную речь.	Теоретическое содержание дисциплины освоено частично, некоторые учебные задания не выполнены.	Удовл.	4-5	
		Теоретическое содержание дисциплины освоено частично, без пробелов, все учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов.	Хор.	6-7	
		Теоретическое содержание дисциплины освоено полностью, без пробелов.	Отл.	8-10	

<b>Владеть:</b> техникой деловой речевой коммуникации, опираясь на современное состояние языковой культуры; навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по профессиональной проблематике.	Теоретическое содержание дисциплины освоено частично, некоторые учебные задания не выполнены.	Удовл.	4-5	Эссе, контрольная работа, экзамен
	Теоретическое содержание дисциплины освоено частично, без пробелов, все учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов.	Хор.	6-7	
	Теоретическое содержание дисциплины освоено полностью, без пробелов.	Отл.	8-10	

### 7.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.

#### Примерные задания для контрольных работ.

#### ЗАДАНИЕ 1

Ответьте письменно на следующие вопросы по тексту.

1. Why are the professional managers so important to run a corporation?

- The professional managers are so important to run a corporation, because they plan, organize, control and direct the activities needed to sell goods or services to customers. They also decide what property to purchase what employees to hire, and where to borrow needed funds. They run the day to day operations. In addition, the professional managers make requests and recommendations to a board of directors about running the business.

2. A charter is an official document used in corporation, isn't it?

- Yes, it is. A charter is an official document used in a corporation.

3. What is the object=target of nonprofit corporations? Compare with profit-oriented ones.

- Nonprofit corporations don't have private owners or shareholders; they conduct their business in the areas of government, education, health, religion and charity. The main target of profit-oriented corporations is to get a maximum profit from selling goods and services to customers.

4. What is the difference between corporated and unincorporated forms of business?

- The unincorporated forms of business don't attract investors who don't want to make decisions or to be actually involved in managing the firms. The corporation provides a form of business ownership in which owners spread over a wide geographical area can hire professional managers to operate the business.

5. Which one would you like to be involved in and why?

- I'd prefer to be involved in a profit-oriented corporation, because nowadays every man wants to be all-sufficient, to earn enough money to give all to his family, to be able to give good education to children, buy a good place to live and be able to get all necessary things to have comfortable life.

## ЗАДАНИЕ 2

Употребите глагол в скобках в нужном времени. Переведите предложения на родной язык.

1. How long has he had his own business?

- Как долго у него свой бизнес?

2. When they set up the publishing division, we had been already publishing our two magazines for 3 years successfully.

- Когда они начали издательство раздела, мы уже публиковали два наших журнала на протяжении трех лет.

3. Softbank has distributed software since 1989.

- Softbank распространяет компьютерные программы с 1989г.

4. Before he went there he had discussed some business matters with his superior.

- Перед тем, как придти сюда, он обсуждал некоторые деловые вопросы с его руководителем.

5. The manager was looking through the catalogues when I came in.

- Менеджер просматривал каталог, когда я вошел.

## ЗАДАНИЕ 3.

Заполните пропуски неопределенными местоимениями some, any, no, every или их производными. Переведите предложения на родной язык.

1. Have you got any business matters to discuss today? – Yes, I've got some.

У тебя есть какие-либо деловые вопросы для обсуждения? Да, у меня есть несколько.

2. Can anybody help me carry these heavy bags, please?

Может кто-нибудь помочь мне нести эти тяжелые сумки?

3. You look worried. Is everything all right?

Ты выглядишь обеспокоенным. Все в порядке?

4. All my clothes are dirty. I've got no thing to wear.

Вся моя одежда грязная. Мне нечего надеть.

## ЗАДАНИЕ 4

Дайте письменный перевод следующих предложений на родной язык, учитывая правило согласования времен.

1. I didn't know she had sent a telex to Paris in the morning.

- Я не знал, что она утром отправила телекс в Париж.

2. She asked if I could handle and fix a fax-machine.

- Она спросила, умею ли я обращаться с факсом и устанавливать его.

3. I thought my boss was living in the town centre this month.

- Я думал, что мой начальник в этом месяце жил в центре города.

4. Everybody believed the company manager would go on business to New York in two weeks.

- Все верили, что менеджер компании поедет в деловую поездку в Нью-Йорк через две недели.

5. We were advised our junior staff would run training at the Computer Center.

- Нам посоветовали, что наш младший персонал можно послать на компьютерные курсы.

#### ЗАДАНИЕ 5

Поставьте прилагательное interesting в нужную степень сравнения, используя слова из таблицы.

1. Which is the most interesting place you've ever visited?

2. My previous job wasn't as interesting as my new one.

3. I was surprised how good the film was. It was much more interesting than I expected.

4. The more interesting the book is the more time I spend reading it.

#### **Примерный перечень тем эссе по английскому языку.**

1. Describe your academic and career plans and any special interest (research, academic, leadership opportunities, etc.) that you are eager to pursue as a master student at our university. Also, if you encountered any unusual circumstances, challenges, or obstacles in pursuit of your education, share those experiences and how you overcame them.

2. Some students have a background, identity, interest or talent that is so meaningful they believe their application would be incomplete without it. If this sounds like you, then please share your story.

3. Reflect on a time when you questioned or challenged a belief or idea. What prompted your thinking? What was the outcome? Would you make the same decision again?

4. We know you lead a busy life, full of activities, many of which are required of you. Tell us about something you do simply for the pleasure of it.

5. Describe a problem you have solved or a problem you would like to solve. It can be an intellectual challenge, a research query, an ethical dilemma-anything that is of

personal importance, no matter the scale. Explain its significance to you and what steps you took or could be taken to identify a solution.

6. Tell us about the world you come from; for example, your family, clubs, school, community, city, or town. How has that world shaped your dreams and aspirations?

7. Discuss an accomplishment or event, formal or informal, that marked your transition from childhood to adulthood within your culture, community, or family.

8. Many of our students live on campus. Write a note to your future roommate that reveals something about you or that will help your roommate and us know you better.

9. What matters to you, and why?

10. You have a ticket in your hand. Where will you go? What will you do? What will happen when you get there?

11. Describe a setting in which you have collaborated or interacted with people whose experiences and/or beliefs differ from yours. Address your initial feelings, and how those feelings were or were not changed by this experience.

### **Примерный перечень вопросов для подготовки к текущему контролю.**

Тест:

Choose the right variant.

1 His advice\_\_\_always reasonable. I advise you to follow\_\_\_.

a) are, them c) is, it

b) are, it d) is, them

2 The applause\_\_\_deafening. I can't stand\_\_\_any longer. Let's go out.

a) are, them c) is, them

b) is, it d) are, it

3 The second witness's evidence\_\_\_more convincing. \_\_\_made me believe that the suspect is innocent.

a) are, it c) are, they

b) is, it d) is, they

4 Look, her clothes\_\_\_brand new. Where did she get the money to buy\_\_\_?

a) is, it c) are, them

b) are, it d) is, them

5 The Browns who lived in\_\_\_house\_\_\_dining with the Harrisons who\_\_\_their best friends.

a) a three-storey, were, were c) a three-storey's, were, were

b) three-storeys, were, was d) three-storeys', was, were

6 The information he gave us\_\_\_convincing. I don't think we should check\_\_\_.

a) is, it c) are, them

b) is, them d) are.it

7 Her pyjamas\_\_\_made of silk. I like\_\_\_very much.

a) is, it c) are.it

b) is, them d) are, them

8 These scissors\_\_\_dull! I can't cut anything with

a) are, them c) is, it

b) is, them d) are, it

9 When I move to London, I'll have to find lodgings. I'm afraid\_\_\_will be very expensive and I'll have to pay for\_\_\_half of my salary,

a) it, it c) they, it

b) they, them d) it, them

10.I think billiards\_\_\_a dull game. I wonder why the youth nowadays\_\_\_so fond of\_\_\_?

a) are, is, it c) are, are, them

b) is, are, it d) is, are, them

11 He is so depressed. The contents of the letter \_\_\_ made public. General public \_\_\_ discussing \_\_\_.

a) have been, is, them c) have been, are, them

b) has been, are, it d) has been, is, it

12 Look! Goods \_\_\_ displayed in the window. The manager says that there will be \_\_\_ sale.

a) are, two-days' c) are, a two-days

b) is, two-day's d) is, a two-day

13 Our family \_\_\_ good at playing draughts. Draughts \_\_\_ our favourite game. We play \_\_\_ every weekend.

a) is, is, it c) are, are, them

b) are, is, it d) is, are, it

14 Stop! The traffic \_\_\_ heavy and the traffic lights \_\_\_ red. In \_\_\_ time you will cross the street.

a) is, is, two-minutes c) are, is, a two-minutes'

b) are, are, a two-minute d) is, are, two-minutes'

15 He spent \_\_\_ holiday at the \_\_\_.

a) a week, Richardsons' c) a weeks, Richardsons

b) week's, Richardson d) week, Richardson's

16 She was going for \_\_\_ walk across the fields to the \_\_\_ house. She was sure that he would help her because it was the duty of \_\_\_ to help poor people like her.

a) a ten-miles, governor's-general, governor-generals

b) a ten-mile's, governor-general's, governors-general

c) a ten-mile, governor-general's, governor-generals

d) ten miles', governor-generals', governors-general

17 She wished she had a little garden with \_\_\_ and like that of \_\_\_.

a) lilies-of-the-valleys, forgets-me-nots, Mrs. Sand

b) lily-of-the-valleys, forget-me-nots, Mrs. Sand's

c) lilies-of-the-valley, forget-me-nots, Mrs. Sand's

d) lilies-of-the-valleys, forgets-me-not, Mrs. Sand

18 Take your \_\_\_ and get out with \_\_\_! You got my \_\_\_ notice, didn't you?

a) belonging, it, two weeks c) belongings, them, two week's

b) belongings, it, a two weeks d) belonging, them, two week's

19 We want to equip our factory with \_\_\_ and to install \_\_\_ in the assembly shop.

a) new machineries, them c) new machines, it

b) a new machinery, it d) new machinery, it

20 Have you got all the \_\_\_ of Byron in your home library? — Yes, I have, but I haven't read all of \_\_\_.

a) works, them c) works, it

b) work, it d) work, them

### **Примерный перечень вопросов для подготовки к промежуточной аттестации.**

1. Выделите отличительные признаки академического дискурса.
2. Охарактеризуйте роль каждого из компонентов дискурса.
3. Каковы возможные типичные ошибки в конструировании академического дискурса. Какие практические меры позволяют предотвратить или исправить такие ошибки?
4. Охарактеризуйте оптимальный, по Вашему мнению, стиль, наиболее эффективно решающий коммуникативные задачи в рамках академического дискурсов. Какие условия необходимо соблюдать для того, чтобы максимально учесть/удовлетворить запросы целевой аудитории?

5. Какие характерные признаки специфических жанров научного текста Вы можете выделить? Определите специфику жанров текстов в рамках дискурса.
6. Представьте по своему выбору жанровый образец текста с анализом жанровых признаков.
7. Сделайте выводы о специфике жанровых признаков в рамках академического дискурсов.
8. Каковы основные критерии оценки сообщения (с учетом того, письменное или устное сообщение)?
9. Какова методология анализа сообщения?
10. Какие, на Ваш взгляд, техники эффективной работы с научной литературой применимы к каким целям? (среди целей: поиск и подробное знакомство с детальной информацией, идентификация центрального аргумента, беглый просмотр документа, быстрый поиск нужной информации).
11. Опишите особенности дискурса (риторика, стиль, организация текстов) в связи с методологией анализа текста.
12. Опишите принципы научного анализа — типы научной аргументации и приемы структурирования текста (приведите примеры). Как создается композиция текста и какие компоненты аргументации используются?
13. Проведите сопоставительный анализ версии одного и того же текста в русском и английском вариантах.
14. Охарактеризуйте наиболее типичные случаи плагиата, причины и последствия подобных действий. Опишите типы плагиата. В чем заключается деструктивная роль и отрицательные последствия плагиата для научного сообщества в целом и для автора, допускающего в своей работе плагиат?
15. Какие рекомендации во избежание плагиата Вы могли бы дать в научной работе?
16. Какова разница в функциональном назначении двух международных форматов цитирования APA и MLA и в правилах их оформления.
17. Каковы типичные ошибки в цитировании? Как избежать подобных ошибок?
18. Какова функциональная нагрузка, выполняемая такой техникой антиплагиата, как приведение ссылок?
19. Каковы типичные ошибки в перефразировании? Как избежать подобных ошибок?

#### **7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.**

В процессе изучения дисциплины предусмотрены следующие формы контроля: текущий и промежуточный контроль (зачет, экзамен), контроль самостоятельной работы студентов (контрольная работа, реферат или доклад, эссе).

**Реферат** - продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

**Эссе** - самостоятельная творческая письменная работа. По форме эссе обычно представляет собой рассуждение – размышление (реже рассуждение – объяснение),

поэтому в нём используются вопросно-ответная форма изложения, вопросительные предложения, ряды однородных членов, вводные слова, параллельный способ связи предложений в тексте.

**Доклад** - продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы.

**Контрольная работа** - одна из форм проверки и оценки усвоенных знаний, получения информации о характере познавательной деятельности, уровне самостоятельности и активности учащихся в учебном процессе, об эффективности методов, форм и способов учебной деятельности.

**Текущий контроль** успеваемости обучающихся осуществляется по всем видам контактной и самостоятельной работы, предусмотренным рабочей программой дисциплины. Текущий контроль успеваемости осуществляется преподавателем, ведущим аудиторские занятия. Текущий контроль успеваемости может проводиться в следующих формах:

- устная (устный опрос, защита письменной работы, доклад по результатам самостоятельной работы и т.д.);
- письменная (эссе, письменный опрос, выполнение контрольных работ и т.д.);
- тестовая (устное, письменное, компьютерное тестирование).

Результаты текущего контроля успеваемости фиксируются в журнале занятий с соблюдением требований по его ведению.

**Промежуточная аттестация** – это элемент образовательного процесса, призванный определить соответствие уровня и качества знаний, умений и навыков обучающихся, установленным требованиям согласно рабочей программе дисциплины.

Промежуточная аттестация осуществляется по результатам текущего контроля. Конкретный вид промежуточной аттестации по дисциплине определяется рабочим учебным планом и рабочей программой дисциплины.

Зачет, как правило, предполагает проверку усвоения учебного материала практические и семинарские занятия, выполнения лабораторных, расчетно-проектировочных и расчетно-графических работ, курсовых проектов (работ), а также проверку результатов учебной, производственной или преддипломной практик. В отдельных случаях зачеты могут устанавливаться по лекционным курсам, преимущественно описательного характера или тесно связанным с производственной практикой, или имеющим курсовые проекты и работы.

Экзамен, как правило, предполагает проверку учебных достижений обучающихся по всей программе дисциплины и преследует цель оценить полученные теоретические знания, навыки самостоятельной работы, развитие творческого мышления, умения синтезировать полученные знания и их практического применения.

## **8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

### **Основная литература**



1. Журавлева И. С., Лоцилова Н. В. Иностранный язык. Зарубежное регионоведение : азиатские исследования: учебное пособие - Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2018.-160 с.

2. Гаркуша Н. А. English for Master's Degree Students in Biology. Иностранный язык профессиональной коммуникации (английский) : учебно-методическое пособие для студентов очной формы обучения направления - Тюмень: Тюменский государственный университет, 2017.- 57 с.

### **Дополнительная литература**

1. Украинец И. А. Иностранный язык (английский) в профессиональной деятельности: учебно-методическое пособие -Москва: Российский государственный университет правосудия (РГУП), 2015.- 46 с.

2. Деловой иностранный язык : английский язык: учебно-методический комплекс - Кемерово: Кемеровский государственный университет культуры и искусств (КемГУКИ), 2014. – 103 с.

## **9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет» необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

### **9.1. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:**

1. Федеральный портал «Российское образование» [www.edu.ru](http://www.edu.ru)

2.«Федеральный центр информационно – образовательных ресурсов» [fcior.edu.ru](http://fcior.edu.ru)

3.«Единое окно доступа к информационным ресурсам» [windows.edu.ru](http://windows.edu.ru)

4.Справочно-правовая система «Гарант» [garant.ru](http://garant.ru)

5.Электронной библиотечной системы «Университетская библиотека онлайн»

(<http://biblioclub.ru/>),

6. Всемирная торговая организация (ВТО) <http://www.wto.org/>

7. МИД РФ <http://www.mid.ru/>

8.International Studies Association (ISA) <http://www.isanet.org/>

9.Россия в глобальной политике <http://www.globalaffairs.ru/>

10. Российская государственная библиотека <https://www.rsl.ru/>

11. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU

## **10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

### **10.1. Особенности работы обучающегося по освоению дисциплины «Иностранный язык».**

Обучающиеся при изучении учебной дисциплины используют образовательный контент, а также методические указания по проведению определенных видов занятий, рекомендации и пособия по данной дисциплине по работе с ним, разработанные научно-педагогическими работниками кафедры.

Успешное усвоение учебной дисциплины «Иностранный язык» предполагает активное, творческое участие обучающегося на всех этапах ее освоения путем планомерной работы. Обучающийся должен активно участвовать в выполнении всех видов практических работ по дисциплине. Проводимые в различных формах коллективные тренинги, эссе, учебное экспертирование эссе, устный доклад, учебное

экспертирование дают возможность непосредственно понять алгоритм применения теоретических знаний, излагаемых на лекциях и в учебниках.

Следует иметь в виду, что все разделы и темы дисциплины «Иностранный язык» являются в равной мере важными и взаимосвязанными, поэтому нельзя приступать к изучению последующих тем (разделов), не усвоив предыдущих.

### **10.2. Методические указания для обучающихся по организации самостоятельной работы в процессе освоения дисциплины «Иностранный язык».**

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: лекции, практические занятия, самостоятельную работу студента, консультации.

1. При изучении тем студентам необходимо повторить лекционный учебный материал, изучить рекомендованную литературу, а также учебный материал, находящийся в указанных информационных ресурсах.
2. После изучения каждой темы дисциплины необходимо ответить на вопросы контрольного теста с целью оценивания знаний и получения баллов.
3. После изучения темы приступить к выполнению контрольной работы, руководствуясь методическими рекомендациями по ее выполнению.
4. По завершению изучения учебной дисциплины в семестре студент обязан пройти промежуточную аттестацию. Вид промежуточной аттестации определяется рабочим учебным планом.
5. К промежуточной аттестации допускаются студенты, выполнившие требования рабочего учебного плана

### **10.3. Методические указания для обучающихся по подготовке к занятиям семинарского типа**

Целью занятий семинарского типа является: проверка уровня понимания обучающимися вопросов, рассмотренных на лекциях и в учебной литературе, степени и качества усвоения обучающимися программного материала; формирование и развитие умений, навыков применения теоретических знаний в реальной практике решения задач, анализа профессионально-прикладных ситуаций; восполнение пробелов в пройденной теоретической части курса и оказания помощи в его освоении.

Обучающийся должен изучить основную литературу по теме занятия семинарского типа, и, желательно, источники из списка дополнительной литературы, используемые для расширения объема знаний по теме (разделу), интернет-ресурсы.

## **11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине активно используется: компьютерная техника, оснащенная следующим программным обеспечением:

- операционной системой Microsoft Windows 8.1;
- текстовым редактором Microsoft Word (2003 и выше);

- средством для просмотра pdf -файлов Adobe Reader;
- редактором Microsoft Power Point;
- справочно-правовая система «Гарант».

## **12. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

- Учебная аудитория
- Оборудование учебной аудитории: мебель, доска учебная, экран, мультимедийный проектор, ноутбук, лингафонные системы (аудио, видео и мультимедийные средства)
- Учебная библиотека

## **13. Особенности организации образовательного процесса для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

Обучение инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется в соответствии с:

- Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам магистратуры (приказ Министерства образования и науки РФ от 5 апреля 2017 года № 301)

-Методическими рекомендациями по организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в образовательных организациях высшего образования, в том числе оснащенности образовательного процесса (утверждены заместителем Министра образования и науки РФ А.А. Климовым от 08.04.2014 г. № АК-44/05вн).